

BALVART DE SITGES

SETMANARI CATALA

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ : Carrer de Sant Pere, núm. 6

PREUS DE SUSCRIPCIÓ :

SITGES, trimestre, 1'50 pessetas
ESPAÑA, id. 2 . id.
ESTRANGER, any, 12 francs

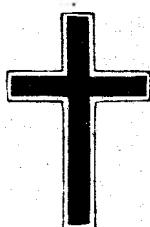
Anúncis, Esquelas, Remits i Reclams
à preus convencionals
Els de la primera página's pagarán doble

NO'S TORNAN ELS ORIGINALS

ANY III

SITGES, 6 DE SEPTIEMBRE DE 1903

NÚM. 110



DON SALVADOR VILANOVA Y COLL

Falleció el día 30 de Agosto de 1903

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

E. P. D.

Sus hermanos, presentes y ausente, hermano político, sobrinos, presentes y ausentes, y demás parientes, al participar á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican no le olviden en sus oraciones. Tributo de amistad que agradecerán.

ELS DE LA PATRIA GRAN

Entre'ls que posan reparos a las ideas del Catalanisme hi entran els de la Patria Gran, alegant que's massa petit aixó de limitar l'amor patri a la regió y que cal desenrotillar aquest sentimient a la Nació y fins a la Humanitat, y que avuy dia perilla l'existencia de las nacionalitats petites especialment si són vehínes de les grans.

L'esser catalanista, si bé vol dir tindre y sentir particular preferencia per lo de Catalunya y trevallar pera reconquerir llurs reivindicacions, no limita, no, ses afeccions, puig també l'estimarán la Patria Gran si aquesta, o més ben dit, si'ls que la governan y dirigeixen llur opinió, no ho fessin tan malament y no haguessin tractat y tractessin encara a Catalunya com a país de conquista o pera explotar, puig no estém pas solament per afeccionamse pel tros de terra de la regió o nació, sino per la manera com els seus

directors instrueixen, educan, administran y gobernan llurs habitants. Això trovém nosaltres que lliga als homes a llur patria tant si sos dominis son petits com grans, aquets són els vers y fundats motius pera que s'estimi'l poble ahont s'ha nascut y per lo que's farán els esforsos pera defensar sempre una patria pera l'istil.

En quant a lo que avuy per avuy ne podríam dir aspiració de solidaritat humana, els catalanistas ne tenim tanta com en pot tenir quansevol altre home, pro aquet dessitj per'ara es pot tení com un somit. A més de lo dit, no cal pas oblidar de fer sentir la veritat a molts de aquets de la Patria Gran y de la Solidaritat Humana, quins si al darrera d'aquests no s'hi gaudeixin pas com ells pretenen y no hi poden fer passar la seva, se'n burlan ben be d'aitals sentimentalismes—diuen ells,—puig ab ben poch que'ls sentiu ja vos convencereu que son tot egoisme e incapassos de fer enterament res que no siga d'interés particular y que directa-

ment no'els afecti. Pobre Catalunya, desgraciada Espanya y Humanitat infelissa; ben perdudas foreu si vos haguessiu de refiar d'aquests egoistas refinats.

Pels perills de tenir nacionalitats grans per vehínes, be'n tenen Holanda, Bèlgica, Suïssa, etc., y son de territoris xich mes ó menos com Catalunya, y'ls vehíns grossos no se les menjan pas. Es gayre mes considerada Espanya y pot estar molt mes tranquila respecte de lo que pot passar Europa, qu'aquelles petites nacionalitats vehínes, com nosaltres, de grans?

Ja'n treurá forsa l'Espanya de tenir mes extensió de terra sino té'ls recursos que cada dia son mes considerables per estar solsament á la defensiva.

Certs fets de la historia molt moderna demostren que les nacions grans han ajudat á les petites á deslligarse de llurs senyors. Qu'ho diga la Turquia ab la Bulgaria, la Serbia y darrerament una nació d'America ab certas heretats que si

haguassin estat mes ben administrades pels seus amos no s'hagueren després d'aquests y no haurian constituit nació apart.

Tots los arguments dels de la Patria Gran son purs idealismes, y per més que s'esforsin no han de poguer desfer la realitat de les coses; com que's impossible que desapareguin les montanyes, se cambien les llengues y's torsin els rius...—F

AL GENERAL MASÓ

Fragments de una comunicació que'l Centre Catalanista de Santiago de Cuba li dirigi el dia del seu sant.

Señor:

Es axiomático que en todos los fenómenos naturales se notan dos tendencias apuestas, y de esa paralelaje nace el orden y armonía del Universo. El huracán con embravecido soplo, tala árboles, troncha las mieses y atemoriza los apocados de espíritu. Sin embargo, cuánto bien no reporta? Además que purifica la atmósfera de esos seres microscópicos que anormalizan nuestro sistema, renueva el aire desequilibrado de los gases que constituyen su sér y pureza, evitando que se produzcan las epidemias que cuando se ciernen sobre los pueblos, asolan comarcas enteras y diezman sus habitantes, facilitan el desarrollo de los vegetales proporcionando al labrador óptimos frutos.

En la sociedad se explica más concretamente y se vislumbra más claro ese contraste. Cuando al hombre le guía la ambición desmedida y el poco honroso principio de «Hazte rico si puedes, y si no puedes hazte rico también», concibe, combina y lleva á cabo diversos proyectos que le atrae la atención general, admiración popular que va adquiriendo mayor magnitud mientras el pueblo cree manifestaciones de buena fe los amaños del intrigante para encubrir sus maquiavélicos fines. El día, desgraciadamente para él, que sus admiradores salen de su alucinamiento, el desprecio, el abandono, la deshonra y el castigo psicológico del remordimiento, son los constantes compañeros de su estado agónico-moral y la Providencia le depara la desesperante degradación de un Godoy ó bien el destierro de un Napoleón primero.

El reverso de la medalla nos demostrará todo lo contrario. El hombre modesto, dé morigeradas costumbres y arrraigadas convicciones, siempre dispuesto al bien, guiado por un altruismo sincero, lo vemos dispuesto á sacrificarse por su Patria, sin que le adreden la crítica de envidiosos incipientes, ni la calumnia de farsantes políticos, ni las maliciosas conjeturas de los meteculosos. Siguiendo el derrotero que le traza su deber, impávido, refractario á toda complicidad ilícita, perdona y compadece á su paso á sus difamadores y con miras desinteresadas, despojadas de egoísmo personal, no se detiene en su peregrinación hacia la cumbre de su ideal, al que va con la tranquilidad de espíritu del creyente.

Esa norma de conducta, ese proceder por todos y con justicia encomiado, reflejado en la persona del noble y respetable caballero Don Bartolomé Masó, motiva nuestra presencia en este sitio, para felicitarle en sus días, deseándole largos años de vida para bien de su Patria y contento de los que nos honramos con su amistad.

Hijos de Cataluña, á pesar de la modestia que caracteriza nuestra región, quizás nos envaneceremos demasiado al ver puesto de relieve la actividad y energía de nuestros hermanos de allende los mares, con manifestaciones fabriles é industriales; así como por su tenaz empeño tendiente á la regeneración española, para cambiar la faz del gobierno, como único medio de destruir los funestos efectos de la Restauración. Unidos los catalanes en una sola voluntad, pre-

◆ GRAN ESTABLIMENT DE ROBAS Y GRAN TALLER DE SASTRERÍA DE

FRANCISCO RICART ESTABLIMENT DE BARCELONA

Progrés, 8 y 10, y Sant Pau, 13 y 15 — VILANOVA Y GELTRÚ

A petició de la numerosa clientela d'aquest acreditat establiment, s'ha obert una secció de sastrería a càrrec d'inteligents talladors, ahont s'hi confeccionarán tota mena de trajes ab arreglo als darrers models, secció muntada ab tots els adelants de les millors sastrerías, y a preus reduïts.—Innúms assortit de gèneros d'alta novetat, senzills y de luxe, tant de senyora com de cavaller, procedents de les més importants fàbriques d'Espanya y del Extranger.—Riquíssima varietat d'estampats en las diferents classes de teixits de fil, cotó, lana y seda.—Gèneros de punt.—Prendas de vestir interior y exterior, pera tots els sexes.—Robas de dol de totes classes.—Classes pera ornamentar habitacions, etz., etz.

PREUS ECONÒMICS

tenden borrar las manchas de Cánovas, Robledo, Sagasta, Moret, Silvela, Azcárraga, que tanto empañan nuestra historia patria. ¿Qué importa que el gobierno opresor de Madrid amordece la prensa en Cataluña, que en su constante propaganda aclararía las dudas que alimentan aquellos que creen que el Catalanismo trabaja para su exclusivo bien? Ellos bien saben que Cataluña se ha mostrado siempre franca y generosa con sus hermanas las demás regiones, ya socorriendo pródigamente las provincias de Murcia y Albacete cuando las inundaciones, ya contribuyendo con su generosidad y desprendimiento á secar lágrimas de las provincias andaluzas, cuando los destructores efectos de los terremotos, ya concurriendo con su óbolo á las desgracias del pueblo de Ataquines, cuyos habitantes agradecidos, hicieron pérpetuo su reconocimiento, denominando Barrio de Cataluña las casas construidas con las dádivas del Principiado.

Si tanta abnegación ha desplegado nuestro pueblo hacia sus hermanas del Continente, nosotros nos creemos obligados á honrar nuestra tierra y nuestras tradiciones con un proceder análogo, si bien con el noble carácter de agradecidos, por la buena acogida que nos ha dispensado siempre Cuba, patentizando con ello la identidad de sentimientos que nos unen, lo cual motiva gocemos con sus alegrías y suframos con sus pesares:

Desgraciadamente, los que en todos nuestros actos nos inspiramos en la mejor buena fe, constancia en la consecución de un fin noble y miras tendentes al bien colectivo en general, somos los postergados, víctimas las más de la veces de la calumnia más denigrante, propalada por aquellos que reuniendo el cinismo y la doblez más refinada, exhiben un mentido amor patrio, social y familiar que están muy lejos de sentir, demostrando claramente que tales virtudes las ciñen á la necesidad de las circunstancias para encubrir sus antecedentes deshonrosos para Cuba y España.

Sabedores de la simpatía que siente Vd. hacia España y por nuestra región, nos permitimos (sin temor de exagerar ni pecar de inmodestos) reiterarle nuestra felicitación en nombre del «Centro Catalanista de Santiago de Cuba» y de todos nuestros paisanos que sienten y desean el futuro bienestar de España.

Joseph Andreu G. Arxé—Joan Garriga Bertrán.

A una modista sitgetana

Si'n fos un auzell festiu
en ton pit m'ajocaria
yen ell hi faria'l niu
per cantarte nit y dia.

Si'n fos un rey de la terra
per poderte posehir,
a tothom faria guerra
lluytant fihs a morir.

Si'n fos ton jardiner
cada jorn quan surt el sol
guarniria ton pitet
per donarte nou consol.

Que n'es dolsa ta mirada
molt mes dolsa, que la mel
n'apar que fins l'has robada

d'un angelet del cel.

N'es ta boca mes divina;
n'es ta cara mes hermosa;
que la tendre clavellina
molt mes bella que la rosa.

Son tots ulls imán dolcissim,
que'l cor atrau sense mida;
y ferintlo ab goig purísim
amor don y nova vida.

Que n'ets d'hermosa maymfa!
que n'es de dols lo teu cor!
per gosarte jo't daria
del mon tot lo tresor.

II

Digam que per mi suspiras
digamho y seré felis...
digamho que quan me miras
m'apar estar al paradis.

Dolsa prenda ben aymada
per tú suspiro constantment:
que tens l'ànima abrasada
de pur amor y sentiment.

Jo no visch sino per tú,
bellísima flor de maig:
ton pensament per tot m'ho du
com si fos de Deu un raig.

III

Com l'alosa alsa'l vol
a la sortida del sol
deixant son niu
d'amors fecondant;
aixís mon pensament
d'amor va creixent
alegre y festiu
cantant cantant.

Oh verge riallera
del cor primavera
d'amor y perfum
de ta boca'l sonris
me causa un encis
que'm mata y consum.

IV

N'ets ma bella ilusió
n'ets mon bell ideal
d'un amor sens igual
d'un amor infinit:
n'ets l'estrella del nort
en mitj.d'un cel blau
que vessas dolsa pau
a mon cor entrístit

Deixat, oh nena, estimar
ab lo cor ple de ternura
deixam xuclar la dolsura
de ton llavi encisador.
Deixam mirar en tots ulls
que son mos dolsos llasos;
lligam fort ab tots brasos;
que son llasos del amor.

UN QUE L'ESTIVA

De Sant Pere de Ribas

Per si no era suficient pera apurar als agricultors l'infinitat de plagas que d'uns quants anys venen á mermar extraordinariament las cullitas, s'ha presentat una anyada seca á tot esserho.

La cullita de grans no arribá sisquera á mitjana. Els tardans frets retrassaren considerablement la brotada de las vinyas. Després, á la florida del rahim, las continuas pluixetas del Juny no'l deixaren feondar com convenia, quedant molt primets. Y are la sequedad s'ha fet

mestressa dels rahims, qu'es trovan en estat llàstims.

En general, arreu pateixen molt. Molts rahims ja son llampats, pera quins encar qu'are ploués poch millorarian, y fins hi han diferents rotllos que's pot donar la collita per complertament perduda.

Ab aquesta sequedad juntemhi las enfermetats més conegudas y generals, y tenim que ja passan del número dels pecats capitals. D'aquests, la doctrina'n conta set, y contin els de las vinyas: malura, mildew, filoxera, clorosis, escarbató, much-curt, tributs fabulosos, pessims governants y la sequedad que reyna. Contra las cuales nons quedan altres remeys que'ls siguents: contra la *malura* lo sofre, contra'l *mildew* lo sulfat de coure, contra la *filoxera* ceps americans, contra la *clorosis* sulfat de ferro, contra l'*escarbató* aixafarlo pel dematinet, contra'l *much-curt* molta curiositat y els treballs á temps, contra'ls *tributs fabulosos* las Bases de Manresa, contra'ls *pessims governants* bon cop de fals y contra la *sequedad...* paciència!

De tot això estich en la fal-lera que'n podem donar la més corals mercés al diputat (per ell) *Casitas-nuevas* (q. D. g.): Va marchar tan foribond d'aquí porque no volgueren prometreli els cinc cents vots del cens, qu'ab una raullada de... nos va émbriuar de cap a peus.

Haguessin sentit las barrabassadas y cumul de besties que va dir porque las personas sensatas, per miras més altas de las qu'ell fa us, lo despreciaren!! Nos deixá *badant* de tal manera que ni sisquera'n acudí cantarli ALLÓ.

—En la crónica local del altre periódich de Sitges, del diumenge próxim passat, feya mençió de la desgracia qu'ocorregué en la «Masía dels Cars», morint ofegat un nen de pochs anys. Y deya: «el cual, según noticias, no es ya él, primero que se ha ahogado en dicho estanque; por lo tanto, valdría la pena que las autoridades tomaran algunas medidas y obligaran á su propietario á tenerlo en condiciones de garantía para que no se repitieran tan lamentables escenas.»

Donchs be. Tinch de fèr present, de part de la vritat, que'l tal *estanque* es un safreixet de tres hectòlitres de cabuda, que milímetre més o menys está fets com tots; així es: de pedras o rajolas, ben arrabossat pera que no bessi y de una alsada aproposit pera rentarhi sens perill d'acabossarhi; no veysthi altre soluciò, pera tenerlo en condicions de garantia que aixecarlo a una regular alsada; y, ab gran cuidado a molestiar a la moral, fer us las rentadoras d'escalas movibles y de gran pes pera evitar que las criaturetas pugan ellas solas colocarlas.

A més, tant l'amo com el masover de dita propietat son vers pares de familia que gastan grans dossis de conciencia en sas obligacions habentsem encemps indicat que l'altre fill que se'ls morí també ofegat no va succehir en semblant cos del delicte, sino al llit.

Per lo tant, crech altament convenient fer avinent al portador d'ytal noticia, que al volguer pessigar a algú, s'enterés be del cas en qüestió; y s'evitaria així lo pecar de temerari, comprometter a la redacció, y en el cas que'ns ocupa deixar en pau quan McNys a una pobra familia ja prou aclaparada per la pena de la desgracia.

Y respecte a las autoritats, tothom sab que; encar que encar que aguantan el *cárrec* basitan per fórsa, sa negligencia no arriba fins al extrém de que se'ls pugui, per cuansevol motiu, ferlos més *cárrechs*.

—Avuy al matí han visitat al General Berghes, que's trova d'algún temps a la masia de Solés, d'aquet terme, l'alcalde en Pere Miret, el jutje en Joan Milà, el regent doctor Rota y'l Cabo del Sornatén, en Joan Montaner. Aquet matí hi ha arrivat l'ex-ministre de la Guerra senyor Linares, pera passarhi uns quants dìas.

X. M.

NOTICIAS

PROGRAMA.—Dels festejos que se celebrarán en el carrer de l'Isla de Cuba els días 6 y 7 del corrent en honor del Nen Jesús de Praga.

Día 6.—En aquet dia iluhirá el carrer una ex-pléndida ornamentació ab grans archs triomfals a sos dos extrems.

A las 5 de la tarde, es recullirá en professó el Penó que'ls fills de donya Francisca Vallatino, fan ofrena al Nen Jesús de Praga.

Al caurer la tarde y al passar la professó total, se procedirà a la illuminació del carrer ab grán munió de focos d'acetilé y llums de bengala, calantse fortes tronades.

Igualment las fatxadas de las vehinas casas ostentarán artísticas illuminacions, que ab sos variacions de colors donaran al carrer un aspecte fantástich.

Día 7.—Continuará de la mateixa manera el carrer adornat ab professió de banderolas y esbeltes arcadas.

A dos quarts de cinch de la tarde, donará comens la cursa de cintas, ab la especial condició de que els que prenguin part en dita cursa haurán de anar montats ab burros.

A la nit se procedirà a la gran illuminació del carrer y fatxadas, ab infinitat de fanals a la veneciana, focos d'acetilé y vasets de colors.

A las deu de la nit y per final de festa se donará un gran ball de rams en els quatre cantons que forma el carrer ab els de Sant Isidro y San Gaudenci, quina plasseta estarà artísticament transformada en sala tapissada de atapahit fullatje.—Sitges, 6 de Septembre de 1903.—La Comissió.

El passat diumenge, després de haver rebut els aussilis esperitualls, va morir el respectable compatrio Don Salvador Vilanova y Coll, produint tant sensible perdua general sentiment en tota la població.

Era el senyor Vilanova una persona de la que se en diuen de be a carta cabal, honradíssima, amich de tothom, no conexentseli cap enemic, caritatiu en extrém, y com digué'l Rnt. Sardá, al despedir, ningú havia trucat a la seva porta, que no se'n anés socorregut, tant moral com materialment, fent caritat verament cristiana ab tota reserva.

Animat de acendrats sentiments religiosos, ocupava ab gran cel el carrech de individuo de la respectable Junta d'obra d'aquesta parroquia, a satisfacció de tothom y era ademés un dels més venerables membres de las Conferencias de Sant Vicens de Paul.

L'acte del enterro resultà una grandiosa manifestació de dol, com pocas vegadas s'hagi viat a Sitges, demostrantse plenament las generals simpatias y el molt estimat que era en aquesta vila.

Nosaltres, profondament entristsits per la perdua de un amich carinyós, entusiasta catalanista y preclar patrici, enviém a la seva distingida familia la expressió del nostre més sentit condol.—A. C. S.

Ha pujat al cel el xamós nen Joseph Urgellés y Badía, tendré fill del propietari del Hotel Subur d'aquesta vila, senyor Urgellés.

A sos atribuïts pares els accompanyém en el sentiment que'ls embarga.

El passat diumenge se celebrá al saló d'istiu del Prado una vetllada-ballable, que a pessar de ser organissada casi a redera hora, resultà molt animada, assistinthi una escullidíssima concurrencia.

La conferencia que'l passat diumenge tenia de donar en aquesta vila el senyor Cambó se va suspender, a causa de no haver pogut venir el conferenciat. Aportunament se anunciará el dia que dita conferència tindrà lloc.

Aquesta nit se celebrarà al Prado Suburensse l'acostumat ball de casats, que promet resultar brillantissim com cada any. El saló d'istiu estarà encarat y explendidamente iluminat.

El diumenge vinent, dia 13, se celebrarà en la mateixa societat el ball anomenat de solters.

El poblat de Jafra, el dimars dia de la Mare de Déu celebrarà la seva Festa Major; hi haurà ofici ab müssica, y sermó, per la tarde balladas a la plassa de la capella, y per la nit sera.

La müssica del Prado farà el gasto de la festa.

El paper que escriu l'impopular Secretari, y que li serveix per difamar a las personas honradas de Sitges, se entreté mentint descaradament, en dir que la Festa Major ha sigut organissada exclusivament per l'Alcaldia, y que la llista dels bonos la va fer l'Alcalde.

Aixó es una mentida de las que tant acostumat està en escampar el caciquet, y avuy més que mai, porque se li está cayent de las mans el domini y poch prestigi que tenia ab el despecti de tota la població.

En nom de la comissió de joves que aquest any s'ha encarregat de la festa, fem públich, y desafiem a tothom que vulgi negarho, lo següent: primer que'ls mentats joves han organissat la festa ab completa autonomia, conforme en el pregó que's feu. Segon: la llista dels pobres l'han feta única y exclusivament els mentats joves, quins se encarregaren de repartirlos personalment, sense intervenirhi per res l'Alcalde. Y tercera, que aquesta comissió de joves ha rebut la completa autorització de l'Alcaldia.

Tot lo demés que's digui, es una farsa inventada pel caciquet.

Ah! hem de fer públich que l'Agutzilet ja cobra avants de la festa, essent l'únich acreedor que ho ha fet. Y visca'l patriotisme, que per ell es la butxaca.

Ha sigut nombrat Fiscal municipal suplent, el nostre amich don Cayetá Camps y Riera, a qui felicitém coralment.

Després de terribles sufriments ha mort el desgraciat noy Joseph Capdet y Oliver, que es el que sigueénganxat en un bras per una de las llansas de ferro que hi ha en el tencat del Port-Alegre, y de quin horrorós fet ja en tenen coneixement els nostres lleigadors.

Enviém a la seva familia la mostra més sentida del nostre condol.

Se tracta de celebrar una gran Festa Major per Santa Tecla, patrona d'aquesta vila, per quin efecte se comptan ja ab importants donatius.

El vinent dimars, en el tren de las set del matí, arriarà de Barcelona el notable coro *La Palma* que tant acertadament dirigeix el distingit mestre senyor Planas. Sabém que se li prepara una carinyosa rebuda.

A las dotze del matí, saludarà al poble de Sitges ab una brillant serenada al devant de la Casa de la Vila.

Desde aquestas columnas donem las més entusiastiques benvinguda a tant simpática instrucció coral.

Continuan ab molta activitat las obras que's practican a *La bufera*, tocant casi a son terme els treballs de perforació.

La gran filtració d'aygua que hi ha en el pou y la mina oberta, dificultan bastant els treballs, necessitantse molt personal y perdiua de temps l'extreure l'aygua.

Aquell pintoresch lloc cada dia es més visitat per infinitat de persones, existint la natural especiació per coneixer el resultat del invent del senyor Ibañez.

Ha arribat ja la maquinaria y aparells del aparat projectat pel simpatic inginyer, havense ja sentat el dia 10 d'aquest mes per fer unes proves particulars y'l dia 15 se realisarán las proves públicas y definitivas.

El senyor Ibañez ha promés costear grans festas populars per Santa Tecla, per si surten satisfactorias las proves, lo que desitjém con tot el poble de Sitges ab tota l'ànima.

El nostre distingit amich el jove don Emili Bori y Tallada ha sortit cap a Saragossa, ab l'objecte de obrir en aquesta ciutat un gran establecimiento de aparat electrichs, que serà propietat d'ell y de dos amichs seus.

L'hi desitjém moltes prosperitats.

La setmana entrant, la comissió de joves què aquest any s'ha encarregat de la Festa Major, exposarà al públic l'estat detallat dels ingressos y gastos haguts, ab motiu de ditas festas.

El passat divendres, en el kiosco del senyor Cartró, el notabilíssim prestidigitador senyor Casals va donar una agradable sessió de jochs de mans y aritmètichs, què agradaren molt a la selecta concurrencia que omplia per còmplert el local.

També el senyor Casals fent uns exercicis sorprenents de memòria, que li valguerèn una ovació.

L'espectacle, de molta novetat, satisfé molt al públic.

El dijous passat al café de El Retiro se celebrà un notabilíssim concert, en quin hi prengueren part els distingits artistes senyors Pérez Aguirre, Cuscó, Maciá, Litonjuá y Robert, executant ab gran afinació y acert varias composicions, que foren molt aplaudidas per la distingida concurrencia que hi assistí.

Se tracta de construir el monument del doctor Robert a la piazza de la Casa de la Vila, en el lloc que ocupa la casa coneguda per *Can Puig*, a quin efecte se enderrocaria l'edifici.

En l'elegant xalet de n Joseph Ferrer tingüé lloch el passat diumenge una artística festa en la que hi prengueren part les senyoretas Alquer, Amell y Corدادa y els senyors Viscasillas, Amell y Ferrer.

Els jardins, que estaban expléndidament iluminats, estaban plens de distingida concurrencia.

Després de la festa foren obsequiats els invitats ab un refresh.

El vinent dimarts, dia 8, se celebrarà ab molta expléndides la Festa Major de Can Marcé. A las deu del matí se celebrarà un solemne ofici; essent la interpretació de la música a carrech de la que dirigeix el mestre Sr. Carbonell.

Tarde y nit es faràn ballades a la piazza de la capella que estarà adornada y la banda del Sr. Carbonell tocarà escullits balls.

Prado Suburense

Se participa a totes las famílies forästeras, què per descuit involuntari no hagin rebut invitació pera el ball particular què's celebrarà aquesta nit, se donguin per invitadas desde aquestas columnas.
— Sitges, Septembre 6 de 1903.— La Comissió.

Sovintejan molt las desgracias en las pèdreras o treballs del petit port de Garraf.

Aquesta setmana a un treballador li varen passar pel demunt 8 vagonetes què'l deixaren en un estat tant llastimós que tot seguit fou trasladat en l'hospital d'aquesta vila en un carro no molt apropiat per portarhi ferits.

El pacient segueix de cuidado.

Hem rebut un hermós album de la casa M. C. Butsems y Fradera, de Barcelona, editat ab gran luxo per la impremta Cunill, de Barcelona.

Dit album ha sigut publicat com un recort de la festa inaugural de la fàbrica de ciments que la casa Butsems posseix a la pintoresca fondalada de Vallcarca, quin acte ya celebrar-se el dia 25 del Maig passat, que tant va ocupar la premsa de casa y extrangera.

El primer gravat, o be sigui la vista general de la fàbrica, forns y pedreres, te un cop de vista que sorprén y atrau en fer una excursió per tota aquella encofrada ahont manyochs de fum, s'evaporan per l'espai y s'escampen pera donar resó a l'industria de la nostre terra que traspasa las fronteras.

Altres vistes també hi ha de molt gust, com es l'estació y apartadero, màquina de vapor, cuadra de màquines, pont provisional y l'entoldat ahont va celebrarse el banquet..

Com a literatura conté inspirats escrits, com son: «Geología de las montañas o costas de Garraf», «La Vall de Vallcarca», «Génesis del cemento portland», «Importancia del cemento de Garraf» y un discurs que fou pronunciat per don Juli Valdés, en el banquet.

S'acaba el album ab las marcas de la fàbrica que son «Pop» y «Torre» y ab la nota de preus de tots els ciments.

Es'un treball delicat que honra la casa Butsems y Fradera.

Sabém que la mateixa casa està fent grans treballs per un nou important catalech que serà una cosa nova aquí a Espanya.

Agrahím l'envio.

Moviment del Registre Civil durant el passat mes d'Agost

Matrimonis. — Joan Bofarull y Bultó ab Rita Planas y Pascual. — Total 1.

Naixemens. — Alfons Vivó Vendrell, fill de Llorens y Dolors; N. Soldevila y Planas, fill d'Esteve y Dolors; María de Dalmau Centenera, fill de Joaquim y Concepció; Joseph Planas é Izabal, fill de Joseph y María; N. Sardá y Carbó, fill de Ramón y Matilde; Rafel Rosés y Portas, fill de Joan y Carme; Manel Pérez y Catalán, fill de Primitiu y Joaquina; N. Carbonell y Domingo, fill de Sebastiá y Antonia; N. Santis y Ferro, filla de Joseph y Rosa; María Caverdós y Ferret, filla de Antón y Josepha; N. Panyella y Cuyás, fill de Joan y Rita; N. Vives y Gresa, fill de Vicens y Agna María. — Total 12.

Defuncions. — María Planas y Planas, 20 días; Soldevila y Planas (mort al naixer); Un home no identificat; Joseph Planas Izabal, 11 horas; Pere Luis Ferret, 59 anys, viudo; Bonaventura Travé y Rovira, 97 anys, viuda; Joseph Ventura Oriol, 47 anys, casat; Santís Ferro (mort al naixer); Joseph Milá Bertrán, 74 anys, casat; Joseph Urgell Badia, 6 mesos; Salvador Vilanova y Coll, 73 anys, solter. — Total 11.

En la professió que's celebrarà aquesta tarde en honor del Nen Jesús de Praga, se estrenarà un hermosissim Penó, delicada ofrena de la distingida familia Valerino. Portarán dit Penó els xamosos nens Umbelino y Joseph Valerino, Rodriguez y Daniel Planas y Robert, accompanyantlo la banda que dirigeix el mestre senyor Cuscó.

Ha sigut donat de alta del Hospital, el jove que sigue ferit en las baralles que hi hagué a Garraf, de que donaren compte en el passat número.

L'agressor continua en la presó de Vilanova, haventse près aquesta setmana pel Jutjat de Sitges, en delegació del Jutje de instrucció, gran número de declaracions entre'ls travalladors de Garraf.

Han sigut nombrats per exercir el carrech de jurat, durant el vinent cuadrimestre, el compatriots següents caps de familia: Don Félix Batllé y Gené, Don Joan Bari y Ripoll, Don Joseph Díaz y Blanch y Don Joan Ferrer y Camps.

Capacitats: Don Santiago Font y Falp, Don Feili Mirabent y Mitjà, Don Joan Mitjàns y Juliá, Don Salvador Robert y Roventós y Don Miguel Ribas y Llopis.

Demà se celebrarán en la parroquia solemníssims funerals en sufragio de l'ànima del inolvidable compatrioti don Manel Robert y Aldrofeu.

Noticias Religiosas

Avuy diumenge á las 10 del matí, solemne ofici a veus y orgue en honor del Nen Jesús de Praga ab sermó que farà l'eloquentíssim orador sagrat, Reverent Pare Virgili de la Transververació Carmelita descal.

A las 5 de la tarda Rosariet del Nen Jesús, acte de consagració, Bésamans y professió que recorrerà els següents carrers: sortirà per la porta de santa Catarina, carrers de sant Joan, Fonollar, Devallada, Barcelona, Damiá, Sant Sebastiá, Jesús, Goma, Sant Isidro, Illa de Cuba, Sant Bartomu, Sant Francisco, Major, Plassa de la Constitució y entrará en l'Iglesia de Sant Joan.

Dilluns a las 7 del vespre, solemne Completas en honor á María, baix el títol del Remey, comensant-se acte seguit la Novena.

Dimars, festivitat del Naixement de María a las 10 del matí solemne Ofici a veus y orgue precedint la professió de la Confraria que recorrerà els carrers de costum.

A las 5 de la tarde Rosari, solemnes *vespres*, continuació de la Novena y cant dels goigs.

Dimecres y demés dies feyners a las 7 del vespre després del Rosari continuará la novena del Remey.

Dissapte a dos quarts de 6 de la tarde, salutació sabatina y Salve al Santuari del Vinyet.

Diumenge a las 10 del matí ofici solemne dedicat a Ntra. Senyora del Sagrat Cor predicant lo renombrat orador Rert Dr. D. Joan Anton Faulí, beneficiat Hnor. de la Seu Metropolitana de Tarragona. A la tarde començarà lo solemne Octavari de S. S. Sagrament predicant el mentat oradri.

Nota: Dimars festivitat del Naixement de la Verge tots els fiels que confessats y combregats visitin lo Santuari del Vinyet podrán guanyar indulgència plenaria y remisió de tots los pecats pregant a intenció de la Sta. Iglesia.

VENDA Se vent la casa número 10 de la piazza de la Constitució (Casa de la Vila) cantonada al carrer de la Devallada.

Donarán rahó al carrer de Sant Bonaventura, 16. — Sitges.

VENDA En el carrer de Jesús, se vent la casa número 38, situada aprop del «Prado Suburense», composta de soterrani, planta baixa y pis. — Informarán pera la venda en la casa número 10 del mateix carrer. — Sitges.

Impremta de F. Baxarias; Balmes, 71. — Barcelona

GRAN CONFITERÍA Y PASTELERÍA

DE
Joseph Massó (Bruguera)
Plaza del Marqués de Montroig, 2

GRAN NOVETAT EN OBJECTES PERA REGALOS — Bombons acits — Pastillas café ab llet Logroño — Repostería classe extra — Gran assortit de Galletas — Xocolatas a la pedra, de las més renomenades marcas — Viscuys — Pasta membrillo — Formatges — Mantegas — Cafés Puerto Rico y Mocka — Sucres — Pastas pera sopa — Ayguas minerals: Vichy Catalán, Marmolejo, Gelestins, Vals, Hospital, etc. — Pa gluten — Conservas — Licors: Anís del Mono y de Maria Brissart, Xerés, Vins Heredia, Xampany, Malvasia y Moscatell de Sitges — Vermouth — Ron, etc., etc. — Gel, Horxatas, Xarops, Refrescants, Gaseosas, Cervesas, etc.

GRAN RELOJERÍA Y JOYERÍA

EL REGULADOR

Carrer del Carme, núm. 1, y Rambla de las Flors, núm. 37; BARCELONA

INMENS ASSORTIT
EN OBJECTES PRO-
PIOS PERA REGALOS